

E28 - Hearts Together! The Sun Shines on the Pretty Cures!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

Seagulls in the sky!

[00:05] ---

The sun shining down!

[00:08] ---

And most of all...

[00:10] ---

The ocean!

[00:19] ---

Oh, Haruka...

[00:20] ---

You can see all those things in Yumegahama!

[00:24] ---

Still...

[00:26] ---

To think the Kaido family would have a whole island as their private beach...

[00:30] ---

And...

[00:33] ---

Thank you for having us!

[00:36] ---

A whole summer home.

[00:38] ---

It's pretty incredible.

[00:45] ---

So pretty...

[00:46] ---

The sun setting over the sea is beautiful as well.

[00:49] ---

I'm sure you'll like it, Towa.

[00:53] ---

Haruka-chan?

[00:55] ---

If I blow it...

[00:57] ---

up now...

[01:00] ---

we can play...

[01:02] ---

that much sooner!

[01:05] ---

You can't talk and blow it up at the same time!

[01:08] ---

I've been really looking forward to this trip to the beach with Towa-chan!

[01:15] ---

Haruka?

[01:16] ---

I get to spend time with you guys by this beautiful ocean!

[01:19] ---

It's just *too* wonderful!

[01:22] ---

Let's swim tons and tons!

[01:27] ---

S... Swi...

[01:29] ---

Haru-Haru, take it easy.

[01:31] ---

First we've gotta drop off our things and get ready.

[01:35] ---

Let's go, then.

[01:36] ---

Okay!

[01:39] ---

Okay! We're gonna play so much!

[01:43] ---

Swim?

[01:50] ---

Strong, kind, beautiful!

[01:53] ---

This is the story of four girls trying to become true princesses.

[01:56] ---

Go for your dream...

Go! Princess Precure.

[03:37] ---

Guess there's still a long way to go.

[03:40] ---

There's gotta be a better source of power somewhere.

[03:50] ---

Dress-Up Keys...

[03:52] ---

Isn't that their...

SIGN Our Hearts United!

The Light of the Sun Shines on Precure!

[04:03] ---

Our Hearts United!

The Light of the Sun Shines on Precure!

[04:16] ---

Puff!

[04:17] ---

Here, I'll tie up your ears.

[04:26] ---

Take that!

[04:27] ---

Back at you!

[04:33] ---

Towacchi!

[04:37] ---

You left yourself open!

[04:40] ---

And right back at you!

[04:42] ---

Take that!

[04:44] ---

Hey, three on one's no fair!

[04:48] ---

You'll be all right now.

[04:52] ---

I'm sorry for the wait, everyone.

[04:53] ---

Okay! Now that we're all together...

[04:57] ---

Let's swim tons and tons!

[05:03] ---

Um...

[05:04] ---

Since Haruka went to the trouble...

[05:07] ---

Why don't we play with the ball?

[05:10] ---

Take that!

[05:16] ---

Kirara and Towa win!

[05:18] ---

Nice, Towacchi!

[05:20] ---

Okay, what next?

[05:29] ---

It's finished!

[05:30] ---

It's awesome!

[05:32] ---

Then, next...

[05:37] ---

Oh, Puff! You must be hungry!

[05:40] ---

In that case...

[05:41] ---

Yeah, right in front of you!

[05:44] ---

Now, Towa-chan!

[06:06] ---

Okay... What next?!

[06:08] ---

We've done pretty much all the beach activities.

[06:12] ---

Then it must be time for...

[06:14] ---

Towa-chan?

[06:16] ---

O-Oh, where is Puff?

[06:30] ---

So much fun!

[06:33] ---

Puff! When did you get in there?!

[06:35] ---

Great work, Puff!

[06:37] ---

We don't want to miss out, do we?

[06:39] ---

Then let's get in there!

[06:41] ---

Haruka-chan?

[06:43] ---

I'm not a great swimmer, actually...

[06:48] ---

Huh? Really?

[06:50] ---

I think I'll walk around drawing pictures of the island instead.

[06:56] ---

So you guys go swimming without me, okay?

[06:59] ---

Really?

[07:00] ---

Sure. Got it!

[07:03] ---

I would...

[07:05] ---

What is it, Towa-chan?

[07:07] ---

Er... I would...

[07:13] ---

I left something back at our lodging!

[07:16] ---

Go on without me!

[07:19] ---

Okay! Got it!

[07:27] ---

Oh, how pathetic!

[07:30] ---

Why can't I admit to it?

[07:32] ---

Those simple words. I... I...

[07:37] ---

You think Towacchi

[07:39] ---

maybe can't swim?

[07:41] ---

It does seem that way.

[07:44] ---

It sorta felt like she wanted to do everything but that.

[07:49] ---

I didn't even notice, and kept hyping it up...

[07:53] ---

I guess I made it hard for her to admit it.

[07:56] ---

That's possible, but...

[07:58] ---

Towa may still feel a bit reserved around us.

[08:05] ---

Why can't I say something so simple to them?

[08:10] ---

I'm sure they'd understand...

[08:13] ---

Towa-chan!

[08:15] ---

Yui. What's the matter?

[08:19] ---

I left something behind too.

[08:24] ---

This picture... from the festival?

[08:27] ---

I like to draw pictures of things we've done.

[08:31] ---

It's kind of like a picture diary.

[08:34] ---

A picture diary?

[08:37] ---

That's really wonderful.

[08:39] ---

I want to remember all these things.

[08:43] ---

This trip, too.

[08:45] ---

Even if I can't swim, we all came here together and had so much fun...

[08:55] ---

I wish I could be honest, like you.

[09:00] ---

I envy you, Yui.

[09:06] ---

I envy you too, Towa-chan.

[09:11] ---

I really love the others.

[09:15] ---

I wish I could be of more help to them.

[09:19] ---

So I wish I could be a Precure

[09:23] ---

like you are, Towa-chan.

[09:27] ---

I find myself thinking that way a lot.

[09:30] ---

But I realized

[09:33] ---

I get a front-row seat to you guys fighting for our dreams.

[09:39] ---

Maybe I can't fight,

[09:42] ---

but I want to tell someone about you all some day.

[09:45] ---

I think that's my role, as your friend.

[09:51] ---

Friend...

[09:56] ---

It's all stuff where we're together, right?

[09:59] ---

Because being with everyone is just my everyday life.

[10:05] ---

Being with everyone?

[10:07] ---

Including me?

[10:12] ---

Guess you're having fun.

[10:15] ---

Lock!

[10:18] ---

Guess I found a pretty nice dream.

[10:20] ---

Show it to me.

[10:25] ---

Yui!

[10:32] ---

I won't let you have my dream!

[10:35] ---

Not bad for an ordinary human.

[10:39] ---

But...

[10:41] ---

I want to be a picture book writer

[10:43] ---

and tell everyone about the power of dreams!

[10:46] ---

Guess I'll lock your dream in a cage of despair.

[10:50] ---

Lock your dream!

[10:53] ---

Guess you'd better go, Zetsuborg!

[11:04] ---

Yui...

[11:06] ---

Get to it, Zetsuborg.

[11:14] ---

Precure!

[11:17] ---

Princess Engage!

[12:15] ---

The princess of crimson flames!

[12:20] ---

Cure Scarlet!

[12:25] ---

You've locked a dream away in a frigid cage...

[12:29] ---

I intend to take it back!

[12:32] ---

Prepare yourself for what's to come!

[12:37] ---

Was that a Zetsuborg I just heard?

[12:39] ---

Isn't that where Yui-Yui and Towacchi are?

[12:41] ---

Well, well.

[12:43] ---

I can't let you go there.

[12:46] ---

You want to fight us solo, huh?

[12:49] ---

Solo?

[12:52] ---

I don't think so.

[12:54] ---

Sorry for the wait.

[12:56] ---

All right. Let's begin the game.

[13:07] ---

A tight style!

[13:10] ---

Lock...

[13:12] ---

There's three of him?

[13:13] ---

Now it's three-on-three.

[13:16] ---

If you want to save your friends, guess you'd better beat us first.

[13:24] ---

Precure!

[13:26] ---

Princess Engage!

[13:42] ---

Hold on, Yui. I'm coming to save you!

[13:51] ---

Firework!

[13:58] ---

Burn, flames!

[14:00] ---

Precure...

[14:01] ---

Scarlet Illusion!

[14:13] ---

Blaze, flame!

[14:15] ---

Precure...

[14:16] ---

Scarlet Flame!

[14:30] ---

Guess you've grown a bit stronger...

[14:32] ---

Princess of buds!

[14:48] ---

What exactly are you after?

[14:51] ---

Guess you'll just have to see!

[14:55] ---

Even one-on-one, I won't lose to you!

[15:00] ---

Which of us will win this game?

[15:03] ---

Finding that out is the fun part.

[15:12] ---

Scarlet!

[15:13] ---

You okay?

[15:20] ---

Is that...

[15:45] ---

Yui. You're the reason

[15:47] ---

I realized something very important.

[15:53] ---

Haruka, who extended a hand to me...

[15:58] ---

Minami, who taught me not to fear the dark...

[16:04] ---

And Kirara, who gave me the joy to smile with her...

[16:14] ---

They've all been with me all this time!

[16:20] ---

I've looked happy the entire time I've been with them!

[16:27] ---

Haruka, Minami, Kirara... and Yui.

[16:33] ---

The place I belong is with you!

[16:37] ---

Exchange!

[16:41] ---

Mode Elegant!

[17:02] ---

Scarlet Violin!

[17:04] ---

Phoenix!

[17:20] ---

Fly, wings of fire!

[17:28] ---

Precure...

[17:30] ---

Phoenix Blaze!

[17:45] ---

Burning!

[17:54] ---

Good day to you.

[17:59] ---

Exchange!

[18:02] ---

Mode Elegant!

[18:09] ---

Precure...

[18:10] ---

Floral Tourbillon!

[18:15] ---

Precure...

[18:18] ---

Mermaid Ripple!

[18:21] ---

Precure...

[18:22] ---

Twinkle Humming!

[18:36] ---

Good day to you.

[18:48] ---

Huh?

[18:49] ---

Guess the game's over.

[18:54] ---

Well, later.

[18:59] ---

Open...

[19:01] ---

Door of dreams!

[19:17] ---

Looks like you saved me.

[19:19] ---

Of course I did.

[19:22] ---

Because we're friends.

[19:26] ---

Thank you.

[19:33] ---

That's...

[19:36] ---

A Dress-Up Key!

[19:37] ---

And it's a new one! I've never seen it before!

[19:44] ---

Thank you, Yui.

[19:46] ---

Having you with us is the reason we can work as hard as we do.

[19:51] ---

You're the warm light of the sun that envelops Precure.

[19:56] ---

Precure's... sun?

[20:03] ---

The Dress-Up Key of the sun... the Sun Key.

[20:07] ---

I hope my feelings can help out Precure.

[20:17] ---

Excuse me!

[20:20] ---

I...

[20:26] ---

I actually...

[20:27] ---

I don't know how to swim!

[20:35] ---

Towa-chan!

[20:38] ---

What's going on?

[20:39] ---

We were waiting for you to tell us that.

[20:41] ---

We totally knew already.

[20:44] ---

Right, Yui-Yui?

[20:45] ---

Yeah!

[20:46] ---

You did?

[20:48] ---

I mean, your mood was clearly sinking...

[20:51] ---

"Sinking"? Because she can't swim?

[20:57] ---

Stop it! Don't gang up on me!

[21:00] ---

Don't you realize how much I was torturing myself?!

[21:04] ---

Whoops!

[21:06] ---

Hey! Come back here!

[21:08] ---

Hey, don't leave me behind!

[21:21] ---

Still, I was so surprised to see a Dress-Up Key appear!

[21:25] ---

Yeah. We've got so many, huh?

[21:29] ---

Huh?

[21:32] ---

What's wrong?

[21:33] ---

My Keys...

[21:41] ---

Can it be...

[21:50] ---

Guess I won that game.

[21:56] ---

He took... the Keys?

[23:37] ---

The forest by the academy smells like Dress-Up Keys!

[23:41] ---

Haru-Haru, great nose!

[23:42] ---

No! That's what *Puff* told me!

[23:44] ---

Either way, we should search the forest!

[23:46] ---

Huh? Those girls...

[23:48] ---

I haven't seen them around school before.

[23:50] ---

I sense great power from them!

[23:54] ---

*Go! Princess Precure.**

SIGN *Mysterious Girls?*

The Inherited Legendary Keys!

[23:56] ---

Mysterious Girls?

The Inherited Legendary Keys!

[24:00] ---*

Go, go for your dream! And a good day to you!

Revision #1

Created 2025-02-20 05:22:30 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:22:30 UTC by whimsee